

Administration communale Parc Hosingen

Avis de marché

Procédure : européenne ouverte

Type de marché : Travaux

Modalités d'ouverture des offres :

Date: 08/12/2017 Heure: 15:00

Lieu: Gemeindehaus Parc Hosingen 35, Hauptstrooss L-9806 Hosingen Zugelassen sind die Bieter, deren Vertreter sowie ein Vertreter der Handwerkerkammer und der Handelskammer als Beobachter.

SECTION II: OBJET DU MARCHÉ

Intitulé attribué au marché : Planung und Ausführung einer neuen Fußball-Infrastruktur inkl. Aussenanlagen der Gemeinde Parc Hosingen

Description succincte du marché : Planung und Ausführung einer neuen Fußball-Infrastruktur der Gemeinde Parc Hosingen, welche sich auf dem Gelände des Gemeindesyndikats SISPOLO sowie in Teilen auf den Grundstücken der Gemeinde befinden werden.

Zu den Infrastrukturen zählen ein neues Umkleidegebäude samt Tribüne, zwei dazugehörige Spielfelder für den Fußballsport sowie dazugehörige Parkflächen und Außenanlagen, inkl. der Retention. Der Auftragnehmer hat sämtliche Planungs- und Ausführungsleistungen zu erbringen, die zu einer einzugsbereiten Errichtung der Baumaßnahmen notwendig sind. Der Auftrag umfasst sämtliche Leistungen, die nicht ausdrücklich ausgeschlossen sind.

SECTION IV: PROCÉDURE

Conditions d'obtention du cahier des charges :

Die Ausschreibungsunterlagen in Papierform sind kostenpflichtig und werden mit einer CD, welche die zu benutzenden elektronischen Formulare beinhaltet, mittels einer Gebühr von 250,00 EUR (inkl. MwSt.), die im Voraus in bar oder per Überweisung zu entrichten ist (Konto Nr. IBAN LU790019 4601 0075 3000 - Kontoinhaber: Gemeindeverwaltung Parc Hosingen), von der Gemeinde vor Ort an Interessenten ausgehändigt oder verschickt. Diese Gebühr wird im Fall einer Abgabe eines vollständigen Angebotes zurückerstattet. Die Ausschreibungsunterlagen in elektronischer Form, inklusive der zu benutzenden elektronischen Formulare, können kostenlos von der Internetplattform www.pmp.lu (portail des marchés publics Luxembourg") heruntergeladen werden.

SECTION VI: RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

Autres informations :

Die Wirtschaftsteilnehmer haben die Möglichkeit schriftlich Fragen zu stellen, entweder per Briefpost, Fax, E-Mail oder über die Internetplattform www.pmp.lu (portail des marchés publics Luxembourg"), sofern sich der/die Wirtschaftsteilnehmer auf dieser Plattform für das Vergabeverfahren registriert hat/haben. In letzterem Fall darf elektronische Korrespondenz mit diesem(n) Wirtschaftsteilnehmer(n) nur über diese Plattform erfolgen. Die gestellten Fragen werden schriftlich beantwortet und die Antworten sämtlichen Wirtschaftsteilnehmern so zur Verfügung gestellt, dass keine Rückschlüsse auf die Identität des Fragenden möglich sind.

Die Angebote müssen sich in einem geschlossenen Umschlag befinden, dessen Unversehrtheit durch den Beamten, der die Öffnungssitzung leitet, überprüfbar sein muss. Der Umschlag muss die Aufschrift: Angebot über die Planung und Ausführung einer neuen Fußball-Infrastruktur inkl. Außenanlagen in der Gemeinde Parc Hosingen oder Soumission pour la conception et l'exécution de nouvelles infrastructures de football avec aménagements extérieurs dans la commune de Parc Hosingen tragen. Falls ein Angebot durch die Post übermittelt wird, muss der Umschlag mit dem Angebot sich in einem zweiten Umschlag befinden, der per Einschreiben zugestellt werden muss, und 1. die Adresse der Gemeindeverwaltung trägt sowie 2. die Aufschrift: Angebot über die Planung und Ausführung einer neuen Fußball-Infrastruktur inkl. Außenanlagen in der Gemeinde Parc Hosingen oder Soumission pour la conception et l'exécution de nouvelles infrastructures de football avec aménagements extérieurs dans la commune de Parc Hosingen. Die vorstehenden Erfordernisse sind zwingend zu beachten, andernfalls das Angebot laut Artikel 63 und 64 der Großherzoglichen Verordnung vom 3. August 2009 ungültig ist.

Sprache(n), in der (denen) Angebote oder Teilnahmeanträge verfasst werden können : Deutsch oder Französisch

Bindefrist des Angebots : 3 Monate (ab dem Schlusstermin für den Eingang der Angebote)

Conditions de participation : a) Persönliche Lage des Wirtschaftsteilnehmers sowie Auflagen hinsichtlich der Eintragung in einem Berufs- oder Handelsregister
Angaben und Formalitäten, die erforderlich sind, um die Einhaltung der Auflagen zu überprüfen: Da es sich um ein offenes Verfahren für einen Auftrag unter dem maßgeblichen Schwellenwert der Richtlinie 2004/18/CE handelt, werden die Teilnahmebedingungen erst nach der Angebotsabgabe überprüft. Es handelt sich hierbei um folgende Unterlagen:

1. Von der/den zuständigen Behörde(n) ausgestellte Bescheinigungen:

dass das oder die Unternehmen ihren Verpflichtungen hinsichtlich der Zahlung der Sozialbeiträge gemäß den Rechtsvorschriften des Landes, in dem sie niedergelassen sind, nachgekommen sind;
dass es/sie seinen/ihren Verpflichtungen hinsichtlich der Zahlung von Steuern und Abgaben gemäß den Rechtsvorschriften des Landes, in dem es/sie niedergelassen ist/sind, erfüllt hat/haben;

Für den Fall, dass es sich um eine Bewerbergemeinschaft handelt, sind die Bescheinigungen für deren sämtliche Mitglieder beizubringen. Das Gleiche gilt für Subunternehmer, wenn solche zum Einsatz kommen.

2. Nachweis, dass der Bieter ermächtigt ist, die ausgeschriebenen Bauleistungen zu erbringen (im Fall einer Bewerbergemeinschaft ist der Nachweis für deren sämtliche Mitglieder beizubringen; das gleiche gilt, wenn Subunternehmer zum Einsatz kommen (Nachweis dem Angebot beizufügen)).

b) Wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit

Angaben und Formalitäten, die erforderlich sind, um die Einhaltung der Auflagen zu überprüfen: Hinsichtlich der wirtschaftlichen und finanziellen Leistungsfähigkeit werden keine besonderen Anforderungen gestellt. Allerdings können Unternehmen, gegen die ein Konkursantrag, bzw. ein ähnliches Verfahren anhängig ist, oder welche sich nachweislich in finanziellen Schwierigkeiten befinden, ausgeschlossen werden.

Die Bewerber haben auf jeden Fall die Bilanzen und die Gewinn- und Verlustrechnungen der letzten drei Jahre mit dem Auftragsangebot vorzulegen (2016, falls bereits vorhanden, 2015, 2014, und 2013, falls 2016 noch nicht vorhanden ist). Im Fall einer Bietergemeinschaft gilt dies für deren sämtliche Mitglieder.

Im Zweifelsfall kann der Auftraggeber zusätzliche Informationen und Belege verlangen.

c) Technische Leistungsfähigkeit

Angaben und Formalitäten, die erforderlich sind, um die Einhaltung der Auflagen zu überprüfen: Die Bewerber müssen nachweisen, dass sie bereits 3 Projekte von mindestens gleichem Schwierigkeitsgrad und Ausmaß erfolgreich ausgeführt haben (entsprechend detaillierte Referenzen sind dem Angebot beizufügen).

Modalités visite des lieux/réunion d'information : Eine Ortsbesichtigung liegt im Ermessen des/der Anbieter(s) und kann zu jeder Zeit, ohne Anmeldung, durchgeführt werden

Réception des offres : Die Angebote sind in Papierform bei der einzureichen. Es gelten das Datum

und die Uhrzeit des Empfangs, nicht der Zeitpunkt der Absendung. Die Bieter sind gehalten, ihrem Angebot eine CD beizufügen, auf der sich sämtliche Unterlagen in elektronischer Form befinden, u.a. die ordnungsgemäß auszufüllenden elektronischen Formulare. Elektronische Angebote per E-Mail oder über eine Internetplattform, sowie Angebote per Fax sind nicht zulässig. Zur Erstellung ihres Angebots müssen die Bieter die elektronischen Formulare benutzen, welche in der Ausschreibungsmappe zur Verfügung gestellt werden, beziehungsweise von der Internetplattform www.pmp.lu (<< portail des marchés publics Luxembourg") heruntergeladen werden können.

Date d'envoi de l'avis au Journal officiel de l'U.E. :17/10/2017

La version intégrale de l'avis no 1701436 peut être consultée sur www.marches-publics.lu